

- MANDAT TA' INIBIZZJONI -



**QORTI CIVILI  
(Sezzjoni tal-Familja)**

**IMHALLEF**

**ONOR. LORRAINE SCHEMBRI ORLAND**  
LL.D., M.Jur. (Eur.Law), Dip.Trib.Eccles.Melit.

**Digriet tallum it-Tlieta, 22 ta' Marzu 2016.**

**Rikors Numru: 63/2016/LSO**

**Rikors għall-hrug ta' Mandat  
ta' Inibizzjoni Numru  
63/2016/LSO fl-ismijiet:-**

**Rita Portelli ID 0069054(M)**

**vs**

**Peter Portelli ID 574942(M)**

**Il-Qorti,**

**I. PRELIMINARI.**

Rat ir-rikors ta' Rita Portelli ID 0069054(M) datat 3 ta' Marzu 2016 fejn:

Inghad bil-qima u gie kkonfermat bil-gurament:-

Illi l-esponenti ghamlet quddiem il-Qorti ta' Gurisdizzjoni Kontenzjuza kawza ghas-separazzjoni personali;

Illi l-esponenti tixtieq li l-Qorti tohrog mandat ta' inibizzjoni kontra l-intimat sabiex jikkawtela d-drittijiet tieghu:

(a) fejn ma thallix lill-imsemmi intimat li jbiegh, inehhi, jittrasferixxi jew jiddisponi *inter vivos* w b'titolu oneruz jew gratuwitu xi ishma f' xi socjeta` kummercjali jekk daww l-ishma jkunu parti mill-komunjoni ta' l-akkwisti, u b'mod partikolari għall-*ass*i, *bonds*, u *shares* konvenuti fl-annessi dokumenti Dok "PP 1", Dok "PP 3", Dok "CCM 1" *ai termini* tas-sentenza Rik Gur 367/09AL fl-ismijiet Rita Portelli vs Peter Portelli deciza fis-17 ta' Frar 2016 Dok "RP".

b. fejn ma thallix lill-intimat milli jaghmel xi dejn jew granzija li tkun ta' piz fuq il-komunjoni tal-akkwisti.

Għaldaqstant, l-esponenti umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti joghgobha tordna l-hrug ta' mandata ta' inibizzjoni in kwistjoni kontra l-intimat

Rat id-digriet tat-3 ta' Marzu 2016 fejn il-Qorti laqghet it-talba provvizorjament u appuntat l-istess rikors għas-smigh għall-15 ta' Marzu 2016, u ordnat in-notifika tal-istess rikors lill-kontro-parti b'erbat ijiem (4) zmien għar-risposta.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fis-16 ta' Marzu 2016 fejn meta ssejjah ir-rikors dehru l-partijiet assistiti minn Dr Leontine Calleja u Dr Yana Micallef Stafrace. Dr Calleja rimettiet ruhha. Ir-rikors gie differit għal digriet kamerali.

Rat id-dokumenti kollha esebiti.

Rat l-atti kollha pprezentati.

## **II. KONSIDERAZZJONIJIET.**

Illi permezz tar-rikors odjern, ir-rikorrenti qed titlob l-hrug ta' mandat ta' inibizzjoni kontra l-intimat sabiex jigi inibit milli jbiegh, inehhi, jittrasferixxi jew jiddisponi *inter vivos* w b'titolu oneruz jew gratuwitu xi ishma f' xi socjeta` kummercjali jekk dawk l-ishma jkunu parti mill-komunjoni ta' l-akkwisti, u b'mod partikolari għall-assi, *bonds*, u *shares* konvenuti fl-annessi dokumenti Dok "PP 1", Dok "PP 3", Dok "CCM 1" *ai termini* tas-sentenza Rik Gur 367/09AL fl-ismijiet **Rita Portelli vs Peter Portelli** deciza fis-17 ta' Frar 2016 Dok "RP".

L-intimat ma pprezentax risposta għat-talba.

### **Dritt**

Illi ll-hrug ta' dan il-Mandat qed jintalab fit-termini **tal-artikolu 873 (1) u (2) tal-Kap.Tnax tal-Ligijiet ta' Malta**.

Illi l-principji li jirregolaw dan l-istitut huma ben assodati fil-gurisprudenza taghna.

Premess li l-ghan ta' talba għall-hrug ta' mandat ta' inibizzjoni huwa dak li jzomm persuna milli taghmel xi haga li tista' tkun ta' hsara jew pregudizzju lil parti li titlob il-hrug tal-mandat (**Art 873 tal-Kap.12 tal-Ligijiet ta' Malta**).

Bil-ligi jehtieg li r-rikorrenti juri zewg hwejjeg biex ikun jisthoqqlu jikseb il-hrug ta' mandat bhal dak. L-ewwel haga li jrid juri hi li l-mandat huwa mehtieg biex jitharsu l-jeddijiet pretizi mir-rikorrenti tant li bin-nuqqas ta' hrug tieghu ir-rikorrenti ser isofri pregudizzju;<sup>1</sup> it-tieni haga hi li r-rikorrent ikun jidher li ghandu 'prima facie' dawk il-jeddijiet.<sup>2</sup> Dawn iz-zewg elementi huma kumulattivi u mhux alternattivi u

---

<sup>1</sup> Ara f'dan is-sens "*Grech proprio et nomine vs Manfre*" – A.C. – Dec.14 ta' Lulju 1988 – Vol. LXXII.ii.290; u "*40, Main Street Catering Establishment Limited vs L-Awtorita` tal-Ippjanar*" (P.A. (RCP) - Dec. 2 ta' Novembru 2010.

<sup>2</sup>Ara f'dan is-sens "*Emmanuel Sammut -v- Josephine Sammut* " P.A.(TM)-dec.5.06.2003.

jekk xi wiehed minn dawn iz-zewg elementi ma jirrizultax, il-Qorti għandha tichad it-talba għall-hrug ta' mandat bhal dak; inoltre huma kriterji oggettivi u fl-applikazzjoni tal-ligi dwar kif u meta għandu jinhareg mandat il-Qorti għandha tuza interpretazzjoni restrittiva.

Hu pacifiku li din hija mizura ta' natura eccezzjonali (**Grech proprio et nomine vs Manfre**) fuq citat b'dan li jkun hemm il-biza' li jekk ma jinharigx tali mandat id-dritt tar-rikorrenti jintilef għal dejjem. Tajjeb li jkun riaffermat li l-procedura odjerna hija mahsuba biex tkun wahda sommarja.

Illi jirrizulta li l-partijiet isseparaw permezz tas-sentenza surriferita li għaddiet in gudikat. Skond l-istess sentenza l-Qorti ordnat li l-assi finanzjarji, fosthom l-istocks, *bonds* u l-ishma registrati mal-*Malta Stock Exchange* li huma elenkati fid-dokumenti annessi mar-rikors odjern għandhom jigu divizi bejn il-partijiet bin-nofs bejniethom.

Huwa evidenti li r-rikorrenti għandha jedd li jisthoqqilha tigi ikkawtelata naxxenti mis-sentenza fuq riferita li llum għaddiet in gudikat. Inoltre jsegwi li dan il-jedd jigi pregiudikat irrimedjabbilment jekk it-talba odjerna ma tigix milqugha.

Għaldaqstant huma soddisfatti l-elementi rikjesti mil-Ligi għall-hrug tal-mandat odjern.

### **III. DECIDE.**

Illi għalhekk għal dawn il-motivi, din il-Qorti, wara li rat l-atti kollha relattivi, u semgħet it-trattazzjoni, **taqta' u tiddeciedi**, billi tilqa' t-talba u tordna l-hrug tal-Mandat ta' Inibizzjoni fil-konfront tal-intimat kif dedotta.

L-ispejjez jigu sopportati mill-intimat.

**Degretat.**

**Onor. Mhallel Lorraine Schembri Orland  
LL.D., M.Jur.(Eur.Law), Dip.Trib.Eccles.Melit.  
22 ta' Marzu 2016**

**Josette Demicoli  
Deputat Registratur  
22 ta' Marzu 2016**